

## UMOWA NR .....

zawarta w dniu .....2011r w Lublinie pomiędzy Gminą Lublin z siedzibą:  
20-109 Lublin, Plac Króla Władysława Łokietka 1, NIP 9462575811, reprezentowaną  
przez

1 .....

2 .....

zwaną w dalszym ciągu umowy **Zamawiającym**,

a

.....

zwanym dalej **Wykonawcą**,

została zawarta umowa o treści następującej:

### § 1

Umowa niniejsza została zawarta po przeprowadzeniu postępowania o zamówienie publiczne w trybie przetargu nieograniczonego, zgodnie z ustawą Prawo zamówień publicznych z dnia 29 stycznia 2004 r. (Dz. U. z 2010 r., Nr 113, poz. 759 ze zmianami), w wyniku którego oferta Wykonawcy została wybrana jako najkorzystniejsza.

### § 2

1. Przedmiotem niniejszej Umowy jest wykonanie projektu i zabudowy stoiska wystawienniczo - promocyjnego, dostawa elementów stoiska, transport, montaż, demontaż, magazynowanie i obsługa stoiska targowego podczas Międzynarodowych Targów EXPO REAL 2011 i 2012 dla Gminy Lublin w dwóch etapach, tj.:
  - 1.1. I ETAP - wykonanie projektu i zabudowy stoiska wystawienniczo - promocyjnego o pow. 20 m<sup>2</sup>, dostawa elementów stoiska, transport, montaż, demontaż i obsługa stoiska targowego podczas Międzynarodowych Targów EXPO REAL 2011, które odbędą się w dniach 4-6 października 2011 r.;
  - 1.2. II ETAP - magazynowanie, adaptacja zabudowy stoiska wystawienniczo-promocyjnego o pow. 20 m<sup>2</sup>, dostawa elementów stoiska, transport na trasie Polska - Monachium - Polska, montaż, demontaż i obsługa stoiska targowego podczas Międzynarodowych Targów EXPO REAL, które odbędą się w dniach 8-10 października 2012 r.
2. Szczegółowy zakres przedmiotu umowy stanowi Załącznik nr 1 do umowy. Jego postanowienia obowiązują przez cały czas trwania Umowy, podczas Targów EXPO REAL 2011 i 2012.



**PROGRAM  
REGIONALNY**  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



WOJEWÓDZTWO  
LUBELSKIE

UNIA EUROPEJSKA  
EUROPEJSKI FUNDUSZ  
ROZWOJU REGIONALNEGO



Projekt „Promocja Inwestycyjna Lublina” współfinansowany ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Lubelskiego na lata 2007-2013

### § 3

Wykonawca zobowiązuje się wykonać prace będące przedmiotem umowy w terminach podanych poniżej:

**Termin I etapu** - do dnia 12 października 2011 r., w tym:

- a) przedstawienie do akceptacji finalnego projektu graficzno - architektonicznego stoiska - w terminie 5 dni od daty zawarcia umowy;
- b) w przypadku braku ze strony Zamawiającego akceptacji przedłożonego projektu graficzno - architektonicznego stoiska Zamawiający przekaże Wykonawcy swoje uwagi i zastrzeżenia na piśmie, w terminie 2 dni od daty otrzymania projektu. Brak odpowiedzi w powyższym terminie oznacza akceptację projektu ze strony Zamawiającego.
- c) odbiór, załadunek i transport materiałów promocyjnych i telewizora LCD z siedziby Zamawiającego na Targi w Monachium - do dnia 1 października 2011 r.;
- d) transport zabudowy stoiska na Targi EXPO REAL 2011, Monachium, Messegelände, HALLE A2, STAND 101 - do dnia 3 października 2011 r.;
- e) wykonanie "pod klucz" zabudowy stoiska wystawienniczo - promocyjnego na Targach EXPO REAL 2011 w Monachium zgodnie z zatwierdzonym przez Zamawiającego projektem graficzno - architektonicznym stoiska - do dnia 3 października 2011 r. do godziny 19.00
- f) obsługa cateringowa stoiska przez 1 osobę zapewnioną przez Wykonawcę posługującą się minimum językiem angielskim oraz nadzór techniczny nad sprawnym funkcjonowaniem wszystkich jego elementów przez cały czas trwania imprezy targowej - w dniach 4-6 października 2011 r.;
- g) codzienne sprzątanie stoiska w trakcie i po jego zamknięciu dla zwiedzających - w dniach 4-6 października 2011 r.
- h) demontaż stoiska po zakończeniu Targów, jego transport do miejsca magazynowania - do dnia 12 października 2011 r.
- i) transport i rozładunek pozostałych materiałów promocyjnych i telewizora LCD z Targów do siedziby Zamawiającego we wskazane przez niego miejsce - do dnia 11 października 2011 r.

**Termin II etapu** - do dnia 15 października 2012 r., w tym:

- a) magazynowanie elementów stoiska - do dnia 7 października 2012 r.;
- b) wykonanie projektu adaptacji zmagazynowanej zabudowy stoiska w uzgodnieniu z Zamawiającym - do 7 września 2012 r.;
- c) odbiór, załadunek i transport materiałów promocyjnych i telewizora LCD 46" z siedziby Zamawiającego na Targi w Monachium - do dnia 6 października 2012 r.
- d) transport zabudowy stoiska na Targi EXPO REAL 2012, Monachium, Messegelände - do dnia 7 października 2012 r.;
- e) wykonanie i montaż stoiska na Targach EXPO REAL 2012 na standzie o pow. 20 m<sup>2</sup> - do dnia 7 października 2012 r. do godz. 19.00;



**PROGRAM  
REGIONALNY**  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



WOJEWÓDZTWO  
LUBELSKIE

UNIA EUROPEJSKA  
EUROPEJSKI FUNDUSZ  
ROZWOJU REGIONALNEGO



Projekt „Promocja Inwestycyjna Lublina” współfinansowany ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Lubelskiego na lata 2007-2013

- f) obsługa cateringowa stoiska przez 1 osobę zapewnioną przez Wykonawcę posługującą się minimum językiem angielskim oraz nadzór techniczny nad sprawnym funkcjonowaniem wszystkich elementów stoiska przez cały czas trwania Targów EXPO REAL 2012;
- g) codzienne sprzątnięcie stoiska w trakcie i po jego zamknięciu dla zwiedzających przez cały czas trwania Targów EXPO REAL 2012;
- h) demontaż stoiska po zakończeniu Targów, jego transport w miejsce wybrane przez Wykonawcę - do dnia 14 października 2012 r.
- i) transport i rozładunek pozostałych materiałów promocyjnych i telewizora LCD, będących własnością Zamawiającego, z Targów EXPO REAL 2012 do siedziby Zamawiającego we wskazane przez niego miejsce - do dnia 15 października 2012 r.

#### § 4

1. Wykonawca zobowiązuje się do wykonania zabudowy stoiska wystawienniczopromocyjnego w oparciu o zaakceptowany przez Zamawiającego projekt, zgodnie z SIW-em Miasta Lublin.
2. Wykonawca zobowiązuje się do współpracy z Zamawiającym na każdym etapie wykonania przedmiotu umowy oraz do udzielenia każdorazowo, na żądanie Zamawiającego, pełnej informacji na temat stanu realizacji przedmiotu umowy.
3. Wykonawca zobowiązany jest do oznakowania stoiska zestawem unijnych znaków graficznych zgodnie z „Wytocznymi dla Beneficjentów w zakresie informacji i promocji w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Lubelskiego na lata 2007 – 2013” - do pobrania na stronie:  
[www.lawp.eu/index.php?menu=realizacja&submenu=promocja](http://www.lawp.eu/index.php?menu=realizacja&submenu=promocja) .
4. Wykonawca zobowiązany jest uwzględnić warunki techniczne wskazane przez organizatorów targów EXPO REAL, zamieszczonej przez organizatora targów na stronie internetowej [www.exporeal.net](http://www.exporeal.net) .
5. Wykonawca zobowiązuje się do wprowadzenia zmian w zakresie zabudowy stoiska na skutek zaistnienia zmian narzuconych przez organizatorów Targów EXPO REAL.

#### § 5

1. Zamawiający do kontaktów z Wykonawcą wyznacza Wydział Strategii i Obsługi Inwestorów w Urzędzie Miasta Lublin, który będzie udzielał Wykonawcy wskazówek pomocnych w realizacji umowy.
2. Zamawiający zobowiązuje się do zapewnienia powierzchni wystawienniczej na Targach EXPO REAL 2011 i 2012 wraz z infrastrukturą, tj. prąd, woda, podstawienie kontenera na śmiecie.

#### § 6

1. Odbiór przedmiotu umowy każdego z jej etapów nastąpi w formie protokołu odbiorczego, po wcześniejszym sprawdzeniu jego jakości przez przedstawicieli obydwu stron.
2. Protokół zostanie sporządzony po każdym etapie realizacji umowy w dwóch



**PROGRAM  
REGIONALNY**  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



WOJEWÓDZTWO  
LUBELSKIE

UNIA EUROPEJSKA  
EUROPEJSKI FUNDUSZ  
ROZWOJU REGIONALNEGO



Projekt „Promocja Inwestycyjna Lublina” współfinansowany ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Lubelskiego na lata 2007-2013

jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze stron.

## § 7

1. Wykonawca oświadcza, iż przedmiot zamówienia wykona siłami własnymi lub
1. Wykonawca oświadcza, iż powierzy następujący zakres prac Podwykonawcom: .....
2. Wykonawca jest odpowiedzialny za działania i zaniechania osób, z których pomocą wykonuje przedmiot umowy, jak za własne działania.
3. Wykonawca ponosi pełną odpowiedzialność za jakość i terminowość prac, które wykonuje przy pomocy Podwykonawców.

## § 8

1. Wynagrodzenie Wykonawcy obejmuje wszelkie koszty związane z realizacją zamówienia oraz należny podatek VAT 23 % (dla podmiotów będących płatnikami podatku), w szczególności:
  - a) koszty związane z wykonaniem projektu graficzno - architektonicznego stoiska wystawienniczo – promocyjnego oraz zabudowy stoiska wystawienniczo - promocyjnego
  - b) koszty związane z transportem, załadunkiem i wyładunkiem
  - c) koszty montażu, demontażu i magazynowania
  - d) koszty obsługi stoiska targowego, tj. obsługę cateringową, sprzątanie i nadzór techniczny
  - e) koszty odpraw celnych i ubezpieczenia .
2. Wykonawca otrzyma wynagrodzenie łączne w kwocie ..... zł brutto (słownie: .....), w tym kwota netto w wysokości .... zł (słownie:.....) i należny podatek VAT ... zł (słownie: .....), płatne w następujący sposób:
3. Zamawiający przewiduje możliwość częściowego fakturowania:
  - 3.1. po wykonaniu i odbiorze I Etapu przedmiotu umowy na podstawie protokołu odbioru o którym mowa w § 6 w wysokości 70% wynagrodzenia łącznego, tj. kwota .... zł brutto (słownie:.....), w tym kwota netto w wysokości ... zł (słownie:.....) i należny podatek VAT ... zł (słownie: .....).
  - 3.2. po wykonaniu i odbiorze II Etapu przedmiotu umowy na podstawie protokołu odbioru o którym mowa w § 6 w wysokości 30% wynagrodzenia łącznego, tj. kwota .... zł brutto (słownie: .....), w tym kwota netto w wysokości ...,- zł (słownie:.....) i należny podatek VAT ... zł (słownie: .....).
4. Wynagrodzenie określone w ust. 2. zaspokaja wszelkie roszczenia Wykonawcy z tytułu wykonania umowy.
5. Zapłata za wykonanie przedmiotu umowy nastąpi przelewem w terminie 14 dni od daty otrzymania faktury VAT przez Zamawiającego po uprzednim odbiorze usługi.
6. Podstawą zapłaty faktur przez Zamawiającego są protokoły odbioru każdego z etapów podpisane przez obie strony umowy.



**PROGRAM  
REGIONALNY**  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



WOJEWÓDZTWO  
LUBELSKIE

UNIA EUROPEJSKA  
EUROPEJSKI FUNDUSZ  
ROZWOJU REGIONALNEGO



Projekt „Promocja Inwestycyjna Lublina” współfinansowany ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Lubelskiego na lata 2007-2013

7. Faktura VAT zostanie wystawiona na dane: Gmina Lublin, 20-109 Lublin, Plac Władysława Łokietka 1, NIP: 946-25-75-811.
8. Zamawiający informuje Wykonawcę o źródłach finansowania niniejszej umowy, które pochodzą w 65% ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego oraz w 35% ze środków własnych Gminy Lublin, realizującej projekt: „Promocja Inwestycyjna Lublina” w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Lubelskiego na lata 2007-2013 – Działanie 2.4 Marketing gospodarczy – Schemat B.

## § 9

1. W razie przekroczenia któregoś z terminów, o których mowa w § 3, przy realizacji czynności składających się na przedmiot umowy, Zamawiającemu za każdy dzień opóźnienia przysługuje kara umowna w wysokości 0,5% łącznego wynagrodzenia umownego brutto określonego w § 8 ust. 2.
2. W razie opóźnienia w wykonaniu przedmiotu umowy na każdym z jej etapów przekraczającego 20 dni kalendarzowych, Zamawiający może odstąpić od umowy bez wyznaczenia dodatkowego terminu z zachowaniem uprawnienia wynikającego z ust.1.
3. W przypadku gdy Zamawiający stwierdzi rozbieżności pomiędzy zaakceptowanym przez siebie wcześniej projektem, a stanem faktycznym stoiska, Wykonawca zobowiązany jest do niezwłocznego usunięcia lub naprawienia przedmiotowych rozbieżności bez zakłóceń dla jego funkcjonowania. W przypadku, gdy usunięcie wad nie będzie możliwe, Wykonawca zapłaci karę umowną w wysokości 1% kwoty brutto określonej w § 8 ust. 2 umowy za każdy niewykonany lub nienależycie wykonany element stoiska.
4. Za odstąpienie od umowy z przyczyn zależnych od Wykonawcy, Wykonawca zapłaci Zamawiającemu karę umowną w wysokości 30% łącznego wynagrodzenia umownego brutto określonego w § 8 ust. 2.
5. Zamawiający zapłaci Wykonawcy karę umowną za odstąpienie od umowy z przyczyn zależnych od Zamawiającego w wysokości 30% wynagrodzenia umownego brutto określonego w § 8 ust. 2 z zastrzeżeniem § 10.
6. W sytuacji, gdy kary umowne nie pokryją szkody, Stronom przysługuje prawo dochodzenia odszkodowania na zasadach ogólnych.
7. W przypadku opóźnienia w dokonaniu płatności wynagrodzenia, o którym mowa w § 8 przez Zamawiającego, Wykonawcy przysługuje prawo naliczenia odsetek w wysokości ustawowej za każdy dzień opóźnienia w dokonaniu płatności przez Zamawiającego.

## § 10

Zamawiający zastrzega sobie prawo do odstąpienia od umowy w przypadku zaistnienia okoliczności przewidzianych w art. 145 prawa zamówień publicznych.



**PROGRAM  
REGIONALNY**  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



WOJEWÓDZTWO  
LUBELSKIE

UNIA EUROPEJSKA  
EUROPEJSKI FUNDUSZ  
ROZWOJU REGIONALNEGO



Projekt „Promocja Inwestycyjna Lublina” współfinansowany ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Lubelskiego na lata 2007-2013

## § 11

1. Zmiana postanowień zawartej umowy może nastąpić wyłącznie za zgodą obu stron wyrażoną w formie pisemnego aneksu pod rygorem nieważności.
2. Zakazana jest istotna zmiana postanowień zawartej umowy w stosunku do treści oferty, na podstawie której dokonano wyboru Wykonawcy, z zastrzeżeniem § 12.

## § 12

1. Dopuszczalne są następujące rodzaje i warunki zmiany treści umowy:
  - 1) zmiana terminu realizacji przedmiotu zamówienia, w przypadku:
    - a) gdy wystąpi konieczność wprowadzenia zmian w zakresie zabudowy stoiska na skutek zaistnienia zmian narzuconych przez organizatorów Targów EXPO REAL;
    - b) działania siły wyższej, uniemożliwiającej wykonanie prac w określonym pierwotnie terminie.
2. Zmiany umowy przewidziane w ust. 1 dopuszczalne są na następujących warunkach:
  - ad pkt 1) -
    - lit. a) – o czas niezbędny do wprowadzenia zmian w zakresie zabudowy stoiska na skutek zaistnienia zmian narzuconych przez organizatorów Targów EXPO REAL.,
    - lit. b) - o czas działania siły wyższej oraz potrzebny do usunięcia skutków tego działania,
3. Zmiana postanowień zawartej umowy może nastąpić wyłącznie za zgodą obu stron wyrażoną w formie pisemnego aneksu pod rygorem nieważności.

## § 13

1. W sprawach nieuregulowanych niniejszą umową będą miały zastosowanie przepisy Kodeksu Cywilnego, ustawy Prawo zamówień publicznych i inne obowiązujące w tym zakresie przepisy prawa.
2. Ewentualne spory wynikłe w toku realizacji niniejszej umowy rozstrzygane będą przez właściwy sąd powszechny w Lublinie.

## § 14

Umowę spisano w 4-ech jednobrzmiących egzemplarzach, w tym jeden egzemplarz dla Wykonawcy i trzy dla Zamawiającego.

.....  
ZAMAWIAJĄCY

.....  
WYKONAWCA

Kontrasygnota Skarbnika Miasta



**PROGRAM  
REGIONALNY**  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



WOJEWÓDZTWO  
LUBELSKIE

UNIA EUROPEJSKA  
EUROPEJSKI FUNDUSZ  
ROZWOJU REGIONALNEGO



Projekt „Promocja Inwestycyjna Lublina” współfinansowany ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Lubelskiego na lata 2007-2013